Ottawa Sansei judoka Phil Takahashi leads Canadian team in Mexico win

MEXICO CITY. — Only one member of the Canadian national judo team was eliminated as Canada swept through a four-round international competition recently.

Canada defeated the Netherlands in the first round, Cuba in the second and Mexico in the third. Then following a cross-over system used in the meet, Canada defeated Cuba a second time to finish on top.

Brad Farrow of Monteal lost to Hector Rodriquez of Cuba in the under-65 kilos division for the only Canadian setback in the one-day meet.

Phil Takahashi of Ottawa, at under-60 kilos, and Kevin Doherty of Toronto, in the under-78 kilos division, shone for the Canadian team.

The Canadian team will stay here for a week to train before going to Cuba for a major international competiton June 5 to 8. The Cuban meet is being highly regarded because of Canada's boycott of the Moscow Olympics.

Tony Greenway of Lethbridge, Alta., did not compete recently but will join the team in Cuba.

Gary Hirose of Richmond B.C., and Steven Penyige of Toronto round out the six-member team.

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 44 — No. 43 TUESDAY, JUNE 3, 1980 TORONTO, ONTARIO

Canadian Scene: 30 years with the ethnic media

TORONTO. — Canadian Scene, a voluntary, non-profit information service, was founded in 1951 by a group of citizens who recognized that communication through the ethnic media of Canada was of paramount importance, giving immigrants the information they required in their own language, and, in the long run, providing the environment for citizenship. Meetings with ethnic editors confirmed the founders' belief that that this segment of the Canadian media had neither the means nor the staff to prepare and translate informative articles on Canada.

The first issue of Canadian Scene went out to 31 newspapers in seven languages. Today's circulation is 160 newspapers, 55 radio stations and eight television stations. Translations are now available, free of charge, in 13 languages — Dutch, Estonian, Finnish, German, Greek, Hungarian, Italian, Polish, Portuguese, Serbian, Slovak, Spanish and Ukrainian. While Canadian Scene cannot afford to supply translations to ever-increasing number of publications reaching minority communities, their editors receive the publication in English and do their own translations.

In a regular Ottawa Report, Canadian Scene's correspondent in the Parliamentary Press Gallery informs readers of the nation's business with particular attention to areas of interest to immigrants and new Canadians. From Ottawa, too, through arrangements with departments of the Government of Canada, articles are provided for translation and distribution.

The media served by Canadian Scene are situated as far apart as Victoria on the west coast to Halifax on the east coast. Four correspondents are based in Vancouver, Winnipeg, Ontario and Montreal. Through their articles, ethnic editors have access to a steady flow of factual information on the regions of Canada — their histories, their people, their economies, their differences and their special attractions.

Japan officially joins boycott of Moscow games

WASHINGTON. — Japan, which finished 5th in total medals in the 1976 Olympics, has joined the U.S., West Germany and at least 44 other nations in boycotting the Moscow Games.

The Japanese National Olympic Committee, responding to heavy government pressure, backed U.S. President Jimmy Carter's boycott in an 11th hour decision. The deadline for applications passed at midnight.

The Japanese vote means three of the top medal winners in the Monteal Games will not compete in Moscow. In 1976, Japan finished behind the Soviet Union, East Germany, the U.S. and West Germany.

Chairman K. Suyama reports Nipponia Update Fund-raising stands at $80,905

BEAMSVILLE. — Fund raising Chairman, Kunio Suyama, reports that as of May 8th, the Nipponia Update Fund stands at $80,905.42. He also reports that the Japanese Business "Sho Sha" group is in the midst of fund raising for Nipponia and hopes that Update found over the $100,000 mark. Jack Oki, Chairman of Nipponia Update "Extension and Improvement" hopes to have some favourable news regarding government grants, soon. At present, he warns us that due to rapidly escalating costs, the original estimate has been revised upwardly.

We trust that the Japanese community is aware of spiraling costs and will respond collectively to the challenge to ensure that the Issei Seniors at Nipponia can enjoy a respectable standard of living they so deserve.

The following donations are acknowledged with thanks. Please see the Feb. 1st issue for previous donation acknowledgements:

* * *

$2,000

Nostalgia Concert (N.J.C.A., New Canadian, Tairiku, J. C. C. C., J.C.C.A.,) Anonymous (Don Mills)

$1,658.17

Nipponia Movie Nite.

$1,000

Monte Carlo Nite, J.C.C.C., Mr. Goro Kawaguchi.

$500

Tor. Jpnz. United Church (Issei), Tor. J.C.C. Society, Retney Holdings Ltd. (Roger Obata), Mr. & Mrs. N. Nakashima, Dr. David Naruse, Mrs. Yasuno Shintani, (On the occasion of Admission),

$300

Mr. Mitsuo Endo, Mr. M. Sora, Mr. & Mrs. Toshio Uyede.

$250

Mr. Roy Chiba, Fellowship Club (United Church), Mr. R. Katsuyama.

$200

Mr. & Mrs. M. Doi, Hamilton Anglican Church, Mr. & Mrs. Kunio Hidaka, Dr. & Mrs. Ted Izukawa, Mr. & Mrs. Sam Kimura, Mr. & Mrs. Sam Kimura. (In Memory of Mr. Iwasa), Kumamoto Kenjin Kai, Mr. Jeo Miyauchi, N.J.C.A.

Cont. on page 2

Doshin So, priest who introduced Shorinji Kempo to Japan, passes

TOKYO. — Doshin So, a Buddhist priest responsible for introducing shoriniji kempo, a Chinese form of karate, to Japan, died of cardiac insufficiency at the Shorinji Temple in Tadotsu, Kagawa Prefecture, on May 13th. He was 69.

So was chief abbot of the Kongo Zen Shorinji Temple, the headquarters of the Kongo Zen Sect, at the time of his death. He went to China at the age of 17 and worked for the Japanese Army Special Service (Secret Service).

While in China, he learned the ancient Chinese art of shorinji kempo. In 1936 he entered the Shaolin Temple in Songshan, Hunan province, where it originated, to become a master of this school of martial art.

In 1951, he founded the headquarters of the Kongo Zen Sect and became the chief abbot of the head temple.

In recognition of his contribution to the diffusion of shorinji kempo, a memorial cenotaph was erected in his honor by the Chinese at the Shaolin Temple this spring.

There are 2,600 chapters of shorinji kempo in Japan with a total membership of 920,000 plus 300 foreign chapters in 17 countries.

A private funeral service was held at the Shoriji Temple.

Guinness Book of Records hurry to film Jpnz. man 114 year old

TOKYO. — Why are producers of a $12 million movie based on the Guinness Book of Records so anxious to start filming?

Because one of their first subjects will be Tokuna Tokunshine of Japan, who at 114 is believed to be the world's oldest man.

"We have to catch him" says Guinness editor Norris McWhirter, "before he dies."

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE ZENITH

TOM S. IWAMOTO

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

GUIDES WANTED

2 Tour Guides for Japanese tourists wanted From June 1 — Sept. 30. Based in Van. B.C.

Must be fluent in Japanese, work flexible working hours, & out of town work.

Apply in writing to c/o J. Legault, Canada Employment Centre, 1110 W. Georgia St. Van. B.C. V6E 1B8.

J.C. CULTURAL CENTRE FILM SOCIETY
123 Wynford Dr. — Don Mills, Ont.
Presents

AUGUST WITHOUT THE EMPEROR
(Kotei no Inai Hachigatsu)

Sunday, June 8th, 1980 at 3 p.m. and 8 p.m.

Director: Satsuo Yamamoto. Cast: Tsuneko Watase, Sayuri Yoshinaga, Kei Yamamoto. Military plotters are out to take over the government in this suspense thriller set in today's Japan. 140 mins.

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15.00 (Postage 50 Cents)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

THE EXODUS OF THE JAPANESE
BY JANICE PATTON
$2.50 POSTAGE INCLUDED

A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUE TAKASHIMA
$4.50 with Postage

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

We Need Your Subscription!

Jogging helps smokers quit report Japanese survey

TOKYO. — Habitual jogging is effective in keeping fit, reducing weight and quitting smoking, according to a survey conducted by a local timepiece maker.

The survey covered 176 joggers in Tokyo and elsewhere who have run an average of 30 minutes a day over a distance of 3.5 km for more than a year. It was intended to study why they started running and what benefit they derived from jogging.

Of the respondents, 55.7 percent started running to keep fit, while 9.1 percent did so to develop physical stength and 8 percent to keep themselves from growing obese.

By age, most joggers in their teens and 20s were jogging to develop physical strength. An overwhelming majority of those in their 30s and 40s wanted to prevent themselves from growing fat. Most joggers aged 50 or over said they could get rid of stress by jogging and keep fit.

The survey found that two in every three joggers were running alone.

Twenty percent of the joggers said their physical strength had developed as a result of jogging, while 15 percent said they had become healthier and 12.3 percent noted that they had become more patient than before.

Some 8 percent said that their weight had dropped by an average of 3.8 kg due to jogging.

And 29 percent of the respondents quit smoking after they began jogging, and 35 percent said they now smoked less than before they started jogging.

Donations . . .

(Continued from page 1)

"Shibai", Mr. & Mrs. Andy Shimizu, Mr. & Mrs. H. Suehiro, Mr. M. Suzuki, Mr. H. Yamamoto, Mr. E.H. Yoshida.

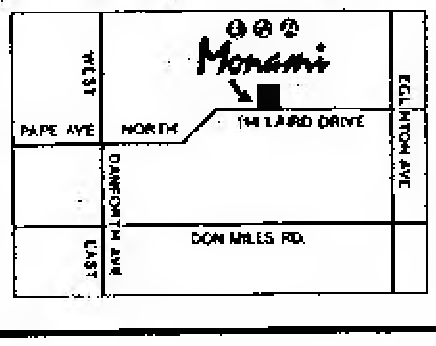
$150

Mr. & Mrs. G. Ogino, Mr. & Mrs. Frank Omura, Mr. Ken Saito, Tor. Jpnz. Baseball League, Mrs. Chiyo Umezuki (In Memory of Husband, T.U.)

$100

Mr. & Mrs. Ken Adachi, Mr. & Mrs. R.M. Adachi, Mr. Masato Adachi, Mr. & Mrs. David Azuma, Mr. Hajime Doi, Mr. Harry Fukushima, Hamilton Jpnz. Buddhist (Women), Hamilton Seicho no ie, Mr. & Mrs. K. Hashimoto, Mr. E. Hayashi, Mrs. Aiko Higa, Mr. Seizen Higa, Mr. R.N. Hikida, Mrs. C. Hillyer, Mr. & Mrs. Tom Hirai, Mr. Ernest Ikeno, Mr. H. Kagetsu, Mr. Ron Kimura, Mr. Akiyoshi Kitagawa, Mrs. Ayako Kondo. (In Memory of Husband, T.K.), Mr. Toshio Kotani, Mr. & Mrs. M. Kuwabara, Mrs. Masano Makino, Mr. George Masuda, Mrs. D. Matsunaga, Mr. S. Matsushita. (In memory of Mr. I. Matsushita), Mr. H.K. Miyamoto, Mrs. Matsue Mori, Miss Kay Morita, Mrs. N.T. Mowry, Mr. Tosh Muraki, Mr. A.R. Nagamatsu, Mr. & Mrs. Shusaku Nakamura, Anonymous (Rexdale), Mr. Tomio Nishikawa, Mr. & Mrs. Kaz Nishio. (In Memory of Mr. & Mrs. Maikawa), Mr. & Mrs. R.S. Ogaki, Mr. & Mrs. Ken Okura, Mr. & Mrs. T. Sakamoto, Mr. Joe Sakurada, Miss Fumi Sasaki, Mr. Sadamu Sato, Mr. & Mrs. T. Sawayama, Mr. Akira Shishido, Mr. George Y. Sugimori, Mr. & Mrs. Yashihiro Suyama, Mr. & Mrs. Marr Suzuki, Mr. & Mrs. Hiroji Taira, Mr. Harry Takaha-

(CONT. ON PAGE 3)

Monami
JAPANESE RESTAURANT
• LICENCED •


• Tempura!
Curry-rice! Etc
• Our name has changed from "Chez Mon Ami" to "Monami"
• Please drop in
Licenced.
OPEN 11am-9pm, Monday to Saturday.
Sunday & Holiday Closed
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

The New Canadian
Established in 1939
Second Class mail No. 0886
A member of Ethnic Press
Association of Ontario
and Canada Federation
Published on Tuesdays and Fridays
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Circulation Manager
K. Sho
SUBSCRIPTION
$12. for 6 months
$20. per year
479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5B 2A9
PHONE 388-3805

CLASSIFIED

Help Wanted

WANTED immediately bookkeeper — secretary, some knowledge of Japanese preferred. Also part time office help, some knowledge of Japanese preferred. Phone J.C.C. Centre 441-2345 (Toronto).

Office For Rent

OFFICE for rent. Furnished, air-conditioned, parking, secretarial and answering service, no lease, Finch and Yonge, Tel. 222-8555. (Toronto).

Business Personal

DRIVING lessons. Young driving school, serving North York, Scarboro. Individual lessons, free home pick up. Automatic and standard. Income tax and insurance deductible, 222-8555. (Toronto).

A YOUNG Japanese couple from Kyoto with a deep interest in Nisei and Sansei would like to spend a week's holiday with a Japanese Canadian family in Toronto. Please reply to The New Canadian, c/o Mr. Ken Mori with cost, name, and address.

For Best Results
Use New Canadian Ads

Alua
OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits
& Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 BATHURST ST., TORONTO
Telephone: 534-4302
SUNDAY, JUNE 8th, 1980
10:30 Sunday School Service
11:00 English Service
12:30 Lady Eshin-in Service
Rev. O. Fujikawa

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth Toronto, Ont.

Toronto Japanese Gospel Church
ST. JOHN'S PRESBYTERIAN,
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
SUNDAY School and WORSHIP Service, 2:00 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor S. Yokota 265-3386, Mr. H. Yoshida, 461-1686

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
SUNDAY, JUNE 8th, 1980
"Let Us Love One Another"
HOWLAND AT BARTON STREETS
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. — Bible Study
11:00 a.m. — Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto — Tel. 491-6740
ALL WELCOME

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Parkvale Cres Phone: 431-9101
Scarborough, Ontario

Buying or Selling of Homes
Arranging or Buying of MORTGAGES
Call: MITS KURODA
MGM REALTY LIMITED
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
678 Kennedy Rd. 267-1179 Res. 261-2581

GROUP FLIGHTS to JAPAN
You can fly on any flight of CP AIR and JAPAN AIRLINES
We also have discount tickets to JAPAN and other Oriental destinations via California/Honolulu
WEEKEND SPECIAL TRAIN PACKAGE
2 nights hotel - breakfast coupons - return train fare - sightseeing inclusive
From Toronto to Montreal $90.00
Ottawa $75.00
Quebec City $110.00 per person
CALL US FOR YOUR WINTER VACATION TO HAWAII - FLORIDA - CARIBBEANS
K. Iwata Travel Service
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE
PHONE 869-1291

Donations . . .

(Cont. from Page 2)

shi, Mr. & Mrs. Kikujiro Tanaka, Mr. Herry Terakawa, Mr. Ken Teshima, Tor. Buddhist Fujinkai, Toronto J.C.C.A., Mr. & Mrs. Kiyoshi Tsubouchi, Mr. & Mrs. Joe Tsujimoto, Mrs. T. Tsumura, Mr. Tsutaye Yamamura, Mr. & Mrs. George Yamazaki.

$90

Seicho no ie of Canada

$75

Mr. & Mrs. Tak Yoshida

$60

Mr. & Mrs. Senji Takashima.

$50

Mr. Rokuro Abe, Mr. T. Abe, Mr. Lawrence Crawford, Mr. & Mrs. J.R. Ebata, Mr. Masaji Endo, Mr. & Mrs. T. Furusho, Mr. Roy Hama, Mr. Harukitsu Hayashi, Mr. & Mrs. Frank Hashimoto, Mr. Paul Hiramatsu, Mr. & Mrs. K. Hotta, Miss E.C. Ikeda, Mr. Iwao Itakura, Mr. G. Iwata, Mr. Toky Kamino, Mr. & Mrs. E. Kamitakahara, Mr. Iwaichi Kawajiro, Mr. Ed Kitagawa, Mr. & Mrs. H. Kitagawa, Mr. Takaaki Kitamura, Mr. & Mrs. K.D. Kiyonaga, Mr. M. Kuba, Mr. & Mrs. Chris Masuda, Mr. C.P. Matsuo, Mr. Frank Muzutani, Mr. Ken Morishita, Mr. K. Morita, Mr. K.J. Muranaka, Mr. S. Nakamura, Mrs. Taki Nakamura, Mr. & Mrs. Misunari Narusawa, Mr. & Mrs. T. Nishihama, Mr. & Mrs. T. Nishizaki, Mr. H.R. Nobuoko, Mr. Naoto Oikawa, Mr. & Mrs. T. Oikawa, Mr. K. Ryoji, Mr. Tosh Ryoji, Mr. M. Sameshima, Mr. Ed Sano, Mr. & Mrs. S. Sasaki, Mr. Mike Seki, Mr. & Mrs. T. Shikatani, Mr. Richard Shiozaki, Mr. WM. T. Sumi, Mr. & Mrs. EM. Takahashi, Mr. Wataru Takasaki, Mr. Tsugio Tanino, Mr. Haruyoshi Tanouye, Mr. & Mrs. F. Tanouye, Miss Yoshie Tanouye, Mr. & Mrs. Seiji Tashiro, Mr. Tadashi Terakawa, Mr. J. Tsuchiya, Mr. & Mrs. H. Wakabayashi, Mr. & Mrs. A Yagi, Mr. & Mrs. Masami Yamamoto, Mrs. S. Yoshimoto, Vancouver Shimpo.

$35

Mr. & Mrs. Saburo Takahashi

$30

Mr. Ron Higuchi, Mrs. Yaye Iwata, Mrs. T. Kitamura, Mr. Heishiro Matsuyama, Mr. K. Nishioka, Mrs. Misao Sakaguchi, Mr. & Mrs. R. Shimano, Mr. K. Tamane, Mrs. Eichi Tanouye, Toronto Gospel Church, Mr. Shinichi Tsuji.

$25

Mr. & Mrs. Yasuichiro Abe, Mrs. Peggy Crowe. (In Memory of Mrs. Tanouye), Mr. George Eijima, Mrs. Sumi Hori, Mr. Itsupei Inouye, Mr. F.K. Kashima, Mrs. Yae Kitagawa, Mrs. Miyoko Kitamura, Mr. Akihei Kohara, Mr. Tsuneo Kondo, Mr. K.J. Koyanagi, Mrs. S. Kuwabara, Mr. & Mrs. H.K. Miwa, Mrs. J. Morita, Mr. Shogo Nakai, Mr. B. Nakamachi, Mrs. Carol Nicholls, Mr. Charlie Ogaki, Richmond United Church, Mr. Tadao Sakamoto, Mr. & Mrs. T. Sawada, Mr. Toshiyuki Seki, Mr. Kinjiro Seko, Mr. & Mrs. Noboru Shimizu, Mr. Kiso Sora, Mr. & Mrs. J. Suehiro, Mr. & Mrs. H. Sugie, Mrs. Ayako Tahara, Mr. & Mrs. Mamoru Tahara, Mr. & Mrs. R.M. Tanaka, Mrs. Y. Utsunomiya, Mrs. Kiyoko Yoshitomi.

$20

Mr. Yonzo Fujita, Mrs. Miyo Hayashida, Mrs. Teruko Ikeda, Mrs. S. Iwasaki, Mrs. Kin Izumi, Mrs. Kikuno Kitagawa, Mr. Shingo Kono, Mr. & Mrs. Sus Kozai, Mr. Roland Kudo, Mrs. Sadako Matsumiya, Mr. T. Mitsubata, Mr. Eitaro Nishimura, Mr. Akira Ono, Mr. Hideo Oshimo, Mr. Michael Shiomi, Mrs. Tomi Sumi, Mrs. Sonoko Suyama, Mr. & Mrs. Hideo Ui, Mrs. H. Uyede, Mr. S. Yaguchi, Mr. Noboru Yamamoto, Mrs. Fumi Yonemitsu.

$16

Toronto Gospel Church

$15

Mrs. Peggy Ohara, Mrs. Miye Shinozaki, Mrs. Sumi Yamamoto, Mrs. Fukie Yamazaki.

$10

Mr. Yasuo Fujimoto, Mr. M. Hashiguchi, Mr. C. Horikawa, Mr. T. Maezawa, Rev. T. Morikawa, Mrs. Fusako Orita, Mrs. Ruth Ryoji, Mr. Ed. S. Sano, Mr. Takashi Sato, Mrs. Mitsuko Seki, Miss H. Tamemoto, Tor. Nisei Curling Club, Mr. Tadashi Tsujiuchi, Mr. T. Tsurukawa, Mrs. Yoshie Yamashita, (K. Kitagawa, H. Fukumoto, Mrs. S. Nogami, Mr. Utsunomiya.

$5

Mr. Yasu Taba.

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit & Fascia
• Rainware
• Storm windows/doors
Metro Toronto Lic. B1[illegible]
Mas Aida — 755-6[illegible]5

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
INSURANCE AGENTS
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
PHONE 368-4681

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
1880 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 368-8472
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

733 Danforth Ave. Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

NEW
All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate-Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

五十肩を治すには

医学豆事典

中年を過ぎてから「五十肩」を訴える人が非常に多い。肩がだるく、うずくような感じがするが動かさないと特別苦痛はない。ところが洋服に手を通そうとしたり、たなの上のものを取ろうとすると「あいたッ」とくる。これが典型的な症状。肩関節の老化が原因で、四十六—五十五歳に最も多いといわれる。

普通数ヵ月、長くて一年後にはあとかたもなく治ってしまうので特に心配はいらないが、はじめの二—四週間は肩を安静にし、無理に動かさないこと。温めると痛みが楽になるので、ぬるめのふろにゆっくりつかるのもいい。痛みの強いときは鎮痛剤を飲んだり、痛んでいる場所に局所麻酔剤を注射して一時的に痛みをやわらげる方法もある。ただし、これはあくまでも対症療法で、薬を用いたからといって早く治るという性質のものではない。

五十肩が始まって一ヵ月もすれば少しずつ肩が動かせるようになる。ここまで来れば積極的に運動を始めることだ。いつまでも動かさないでいると運動障害が「凍結」し、益々肩が動かなくなって回復が遅れる。

運動にはいろいろあるが、たとえば腕をま横にあげて指をかべにはい上がらせ、腕全体を上下に動かす。体を前にかがめ、腕を前後上下に振り子運動をする。両手を頭のうしろに組んで、ひじと頭を上げる運動をするなど。このような運動を無理のかからぬ範囲内で毎朝、あるいは寝る前に五—十分間根気よく続けると効果がある。

菊の苗分け

トロント日系ガーデンクラブでは左記に於いて、菊の苗分けを致します。場所は藤野千秋氏宅。

34 Weatherby Drive, Scarboro, Ont. Tel. 286-5243

菊に趣味のある方はどうぞ、お求め下さい。

トロント日系ガーデンクラブ

水無月句會五月課題「夏めく」

小財 新句浪 選

潮の香●夏めく浜の砂を踏む　菅 恵明
ユニホーム街へ夏めく草野球　沖廣 南風
夏めくや草花店頭風吹きぬ　小田 登女
時計の針進めてそこら夏めける　香川りつ子
夏めきて風鈴映ゆる客の宵　三井 月鏡
つば広の帽子夏めく乙女かな　北村山茶花
縄飛にはづむ喚声夏めきて　森 明星
ホームラン夏めく空へ湧く歓声　矢田 静風
塗りかへし夏めく浜●貸しボート　杉山 海濱
夏めくや作業衣汚れ疲れ見ゆ　三輪 志伴
夏めくや色づき初めし木々の街　北村 美世
若人を夏めく町に灯の賑い　服部野々草
夏めきて旅行廣告はやし立て　北村 静
髪型をかへて夏めく項かな　中原 一花
夏めきて街に溢るる靴●音　宮部 波冷
夏めくや牛舎の子等のバイキライド　北川野々花
緑樹の闇ムうわき夏めける　北村 芳
夏近し大地を破りし芽芋かな　北川 風鈴
湧く雲の白き眩しや夏めきて　西 秋山
夏めきてくびすくすぐる古き靴　選者

ニユ・オリエント・エキスプレス
New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto.
Ontario M5H 1Z2.
Phone (416) 361-1994

訪日團体旅行便
トロント—バンクーバー—東京
日本航空 レービーエアーのジャンボー・ジェット機使用
◇国内エー・ビー・シー特別料金及びスカイバス新発売
◇安くて楽しい国内列車旅行 ◇其他国内外旅行一切
●予約
安くて手軽なパッケージ旅行もたくさん用意してございます。御予約・御問合せはお手軽に—

UNION FISH MARKET
175 Baldwin Street
Toronto, Ont. — 363-3394
Owned by Mike Nasu

鮮魚のご注文
ロブスター、カニ、エビ、海の魚各種(サモン、マグロ、ハリバットなど)を取り揃えております。どうぞおいで下さい。営業時間は毎日午前九時から午後七時まで(木・金は九時迄)隣に有料駐車場
ユニオン魚店 那須マイク
トロント市バルドウイン街一七五
電話 三六三—三三九四

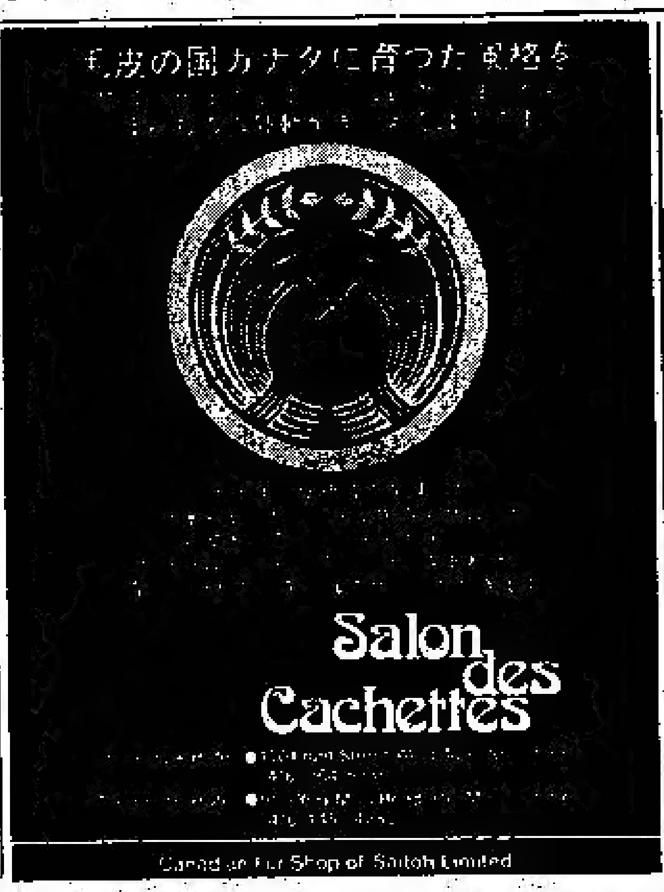
『紹介しますヤマサ・カマボコ』
ヤマサ・カマボコは従来のカナダ産カマボコに比べ味・歯ざわり共により日本的なカマボコで、カリフォルニアでは勿論アメリカ各地でも人気ナンバーワンのカマボコです。
ヤマサ・カマボコは新鮮な風味を長く保つため、冷凍されており、お召し上がりの時は袋のまま熱湯に入れ二、三分ゆでますと、元にもどり、とてもおいしくいただけます。最寄りの日系食品店でヤマサ・カマボコと御指名の上、是非共一度お試し下さい。

お茶ご注文を
香りの良さはお茶のもつ獨得の魅力。一層ご愛飲の程。煎茶、玄米茶、コンブ茶、抹茶等がございます。
靜岡園 小澤
47 Placentia Blvd., Agincourt, Ont. Tel. 291-7181

SASAYA
ささ屋
日本料理店
ささ屋増築につきコック並びにウエイトレスを募集します
JAPANESE RESTAURANT
257 Eglinton Ave. W., Toronto, Ont.
TEL: 487-3508
定休日—月曜日

サンリヨーショップ
アツプルツリー・ギフトショップ
TORONTO, ONTARIO TEL. 461-2312
1071 Danforth Avenue,
SANDOWN MARKET,
221 Kennedy Road, Scarborough, Ont. M1N 3P4 Tel. (416) 261-7040

お知らせ
只今、日本食料品、書籍を取扱っていますサンダウン・マーケットとサンリヨー・ショップ、アップルツリー・ギフトショップではお子さま方の新學期入學・進級お祝いセールと致しまして各種學習雑誌の年間購讀御予約のお客様方へ、丈夫で便利で素直な百%コットンの手提げ、またはショルダーバッグを無料進呈致しております。(お手供お一人にバッグ一つに限らせて頂きます)



小柄な人向き衣服店
背の低い人のスーツ、コート及びスポーツ・ジャケットがいつでも揃っています。自身でトライしてみて下さい。サイズは三四から四六まで。身長四呎九インチから五呎七インチまでの男性用スーツを揃えています。ルーと指名してご来店下されば、ご満足のいくサービスを致します。
BROWN'S CLOTHIERS,
545 Queen St. West,
Toronto—368-5937

御家族呼び寄せ團体便
June 3, 5, 7, 8, 10, 12, 14, 15, 17, 19. 21, 22, 24, 26, 28, 29, 1980
東京出發日 七月三十一日　歸國日 八月二十六日
○空席がございますので早目に。
○バンクーバー經由の直行便。
○日本出發手續きからカナダ入國手續きまで當社添乘員がお世話いたします。
◎受付は毎日午後八時まで致しております。
係—藤井 松本 柏田 たか子 スー
国際旅行社
TOKYO TOURS SERVICE
(416) 363-6363
137 Yonge St., Arcade Bldg. Ste. 253,
Toronto, Ont. M5C 1W6

樂しい御旅行
ご相談、お問合せは日本語でどうぞ—。船、汽車、旅行機、世界中どこへでも—。
◎秋の訪日観光便
毎週月曜日・火曜日 日本航空 シーピー・エア
滞在時間 二一日以上—九〇日以内
◎一九八〇年度の日本行き特別團体便
九月二十六日—十月八日
本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C. Telephone (604) 273-6686
支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office 1157 Melville Street, Vancouver, B.C. Tel. 681-7251

SATO FOODS
5320-17th AVENUE SOUTH EAST,
CALGARY, ALBERTA,
TEL: 248-7515

佐藤食料品店
誠意と魅力の店
◉とかく心理は單純なもの。佐藤みそをお試し下さい。
◎安くておいしい。安くて良い品の高級品
◎日本食品、韓国、フィリッピンその他オリエントフード。みそ、生うどん、油揚、とうふ、モチ、たいふく、まきすし製造販賣。フレッシュ・マグロ(生魚)販賣中。その他新鮮魚類。
◎1商品に責任を持ち販賣致しております アフタサービスの店
佐藤フード
カルガリー市東南十七番街五三二〇
電話 二四八—七五一五

極楽一丁目

（七）　山手樹一郎

出羽重も佐賀十も今夜はじめてあそこで出逢ったので、その出逢いは出羽重があそこでいい鴨のくるのを待っていた。そこへ佐賀十が通りかかったのだが、呼びとめて見ると、あいにく佐賀十も無一文だった。

そこで二人はいっしょになって、いい鴨を待っているところへ、四郎とお市が通りかかったということになるのだ。

『出羽重、お前本当にあの青二才の家来になる気か』

歩きながら佐賀十が小声で聞いた。ねっとりとした底意地の悪い声である。

『腹がへっているんでなあ刀を抜いて怪我でもしちゃつまらねえ。計略をかえたまでの話だ』

出羽重は苦わらいをしている。

『あのお市という女もくさい』

『すると、お市にさらわせておいて、待ち伏せという手もあるな』

『うむ、まあ今夜が勝負だろう』

二人ともそれっきり黙り込んでしまう。

——金はわけられても、女はわけられないからな。

佐賀十はそう考えているし、

——最後は腕が物をいうんだ。

と、出羽重は出羽重でちゃんとはらをきめている。

戸塚の宿の中村屋という旅籠は、行きにもここへ泊ったから、お市の顔なじみだった。

『いらっしゃいまし。いまお帰りですか松葉屋さん』

顔なじみの番頭が愛想よく出迎えてくれたので、

『また御厄介になります。夜道で物騒なもんですから今夜はたのもしいお連さんをこしらえてきたのよ』

お市はそうことわって、奥の二階つづきの座敷へ案内してもらった。

『四郎さん、お銚子はどうします』

お市が顔を見ながら聞く。

『そうだな、寒いから一本すっつけてもらおう』

そのかわり、誰も風呂へは入らなかった。

すぐに膳が出て、お市は四郎とならんで上座につき出羽重と佐賀十は下座へならんで坐る。

『さすがに旦那は苦労人だな。この銚子一本は五臓六腑にしみわたる』

出羽重はそんな世辞をいいながら、酒には目のないほうらしい。

『出羽重さんはお酒好きらしいわね。あたしのお銚子、よかったらあげましょうか』

『かたじけない。頂戴つかまつる。御新造はなかなか話せますなあ』

『お世辞がいいんですねえ出羽重さん』

『いや、わしはよろこんでいるんだ。いくら旦那が苦労人でも、御新造が話のわからん女では家来が苦労するばかりだ。なあ佐賀十、そうだろう』

『うむ』

おかいものはSANKOで

221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 862-1082

各種雑誌を取り揃えています

金光教トロント教会
祭日いつでも参拝できます
毎日の御祈念時間午前六時
午後二時・午後八時
第一日曜日 午前十一時月並祭
第三日曜 午前十一時月並霊祭
243 Rhodes Ave., Toronto
Phone 463-1950

花一切の店
□花輪□切花□鉢植□花束
その他フルーツ・バスケット・などご注文に応じて
市内配達いたします。
バーバラ花店
二階堂バーバラ
1232 Danforth Ave., Toronto, Ont. M4J 1M6.
Tel. 465-9939

T.V. JAPAN
SALES　SERVICE
922-6444
Toyo Naito
509 BLOOR STREET WEST, TORONTO, ONTARIO.
電話一本でいつでもお宅で修理いたします。

苦しい時 困った時
淋しい時 秘密を守る
P.O. Box 515, Stn. J.
Toronto, Ont. M4J 4Z2
TELECARE
トロントいのちのでんわ
463-1234
毎日午後二時―十時

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 憲
電話二六六―六七九一番
JAPANESE CALVARY CHURCH
746 Pape Ave, Tor. Ont.

JAPANESE CHRISTIAN CHURCH OF GRACE
天恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝 毎日曜日 午後二時より
教義 新生・聖化・神癒・再臨
牧師 神學博士 アーチ西濱
Tel. 497-1017
チェスター地下鉄駅より半ブロック西
310 Danforth Ave., Toronto, Ont.

日系人合同教會
六月八日 午前十一時半
三位一体第一主日礼拝
『キリストの恵みの食卓』
説教 村田豊恒牧師
日曜教会学校毎日曜午前十時半。若い人々の出席歓迎。
701 Dovercourt Rd.
Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

トロント佛教会
六月八日（日）
定例法要
午前十時半 日曜學校
午前十一時 英語法要
十二時半 恵信尼公頭彰会
説教 不二川開教使
パーサスト街九一八
Tel. 534-4302

トロント日蓮仏教会
主管 荒川要博開教師
20 Caithness Ave.,
Toronto, Ont. M4J 3X7
Tel. 463-9788
六月八日（日）午後二時より
唱題行、のち法座を開く。

日系セブンスデーアドベンチスト教会
□安息日學校（土）朝九時半
□安息日礼拝（土）朝十一時
六月七日（土）
説教 阿嘉廣英牧師
19 Mortimer Ave.,
Toronto, Ont.
四九一―六七四〇

浅田醫師
カイロプラクター 電話で予約して下さい（トロント）六五一―八〇六〇
（宅）六二一―一九八九
オープン午前十時
728A St. Clair Ave. W.,
½block W. of Christie
Toronto, Ont.

花
PHONE
425-2122
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE.,
TORONTO, ONT.

□世界人類光明化運動□
心平和なれば
若返る
生長の家 教会
礼拝 毎日曜午前十時半
666 Victoria Park Ave.,
at Danforth, Toronto

日系人 聖公會
Tel. 654-6657
CHURCH OFFICE 536-5567
六月八日 午前十一時半
三位一体後第一主日
説教 河野司祭
互に愛し合おうではないか

トロント天理教祭日
月次祭
◇毎月第一日曜日午後二時
天理教カナダ教会
会長 大倉ひさの
160 Gracefield Ave.,
Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone 247-9791

辯護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンセル）
事務所 トロントユニバーシティ街四二五 二〇一号室
電話五九八―二〇〇二
自宅四九三―二四五七
◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

花 ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS,
640 Eglinton Ave. West,
Toronto, Ont M5N 1B4
Tel. 489-4654

パラマウント
ギフト・ショップ
○日本食品一切
卸売及び小売販売いたします。
トロントダンフォース街七三三
電話店舗六三一―二四二六
家庭六九一―〇二九三

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3919, 325-2528
『一家の経済を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の
貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します
矢田源一郎
ミッキー

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板やき
その他日本食
◎毎月曜日
だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一―四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 Church Sreeet,　Phone 924-1308
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
105 RICHMOND ST. WEST – PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇八
◎まさレストラン
西リッチモンド街一〇五
電話九七七―九五一九

全加日系人協会と改称
盛り上げに努力
バン市での重要会議の成果

〔バンクーバー〕五月十六日から十九日まで當市で行われた第九回全加日系市協大会はその歴史のページを閉じた。全加日系市民協會は約五万と推定される在住日系人を代表する團体でなくなって、その三十三年間にわたる歴史を終わることになった。

それによって代わるに、仮称「全カナダ日系人協會」とし、實質的な活動は市協と變わりがなく、ただ名称が變わったが、各地の代表者たちは、新しい團体名の下に、その中枢的團体を盛り立てていこうと強い意欲を示した。團体名改称に賛成したのはバン市、カルガリー、エドモントン、ウィニペッグ及びハミルトンで、レスブリッヂ及びトロントはそれに反對した。

結局、改称と共に中央團体本部はトロントからバン市に移され、新會長に門田ゴードン氏があげられた。問題は全加各地の日系團体が、この新團体に加入するかどうかは疑問として残されている。トロント市協はその名称のまま全加日系人會に加わる事になろう。次の諸氏が新しい名稱下の日系團体役員にあげられた。

△會長 門田ゴードン（バン市）△第一副會長 辻ナオミ（トロント）△第二副會長 堀内ジミー（バン市）幹事會計を兼任△前會長今井ジョージ△各委員會議長＝賠償辻ナオミ△人種關係 今井ジョージ△戦時對處令及び憲法 清水アート△移民 花野フランク△人物傳記研究 野絹△財政 三木アート

日加修好五十年記念論文集
日加協會・大使館共同で發行

日加協會及び在日カナダ大使館發行の『日加修交五十周年記念論文集』が先週来本社に贈られてきた。ラシャン大使、日加協會々長近藤晋一氏、論文コンテスト審査員として小松誠氏らが寄書している。

なお、この小冊子（一二四ページ）には①入選作品私とカナダ②入選作品これから●日加関係③私とカナダ④日本とカナダ⑤カナダの日系人⑥数のカナダ等が盛られていて、多くの写真もふくまれている。味讀できる作品（應募）が多く掲載されている。

中堅二世の處世觀變る
市協活動の鈍化原因
改名の要なしとト市代表團

全加日系人協会とし、本部をバン市におき、新しい幹部を選んで、中枢日系團体の盛り上げを契ってスタートすることになったが、トロントに置かれた全加市協本部が一九六〇年代から七〇年代にかけて、いわば無為無能、世代の要求・指導を顧りみず日系人社会から游離してきたことが、この程どバン市での会合で指摘された。

中堅層の二世たちが、昔日のトラブルの多い時代を忘れ、家族中心に傾き、各分野の職業で昇進することに腐心。安定生活をエンジョイすることに喜びを抱いてきたとする處世觀の變わりが中央團体の存在を稀薄なものにしてきたことが論じられた。新しい名称にすることで『過去につきまとったハンディキャップの幾つかを継承していくことは、改名によるも問題よりも悪いのではないだろうか』と、この際、全加市協という名前から生れ變った方がよいという意見に賛成する代表がかなりあった。

しかし、一方には日系市民協會という名称は對政府及び對社会に知られ渡った名称であり、その存續には十分意義があるが、改称することによって有能人材が集まり得るというのであれば、それは重要なことで改称もよかろう、とウ市の三木アート氏は述べた。トロントの田中キンゼー氏は市協名の存續を主張、過去二十年間、市協としてつづけてきたのであって、名称替えが必要とは思わないとしている。

トロントの千葉シャロットさんも『名前云々より、問題は私たちも三世、四世の態度である。市協の歴史的背景と傳統を以て將來に邁進していくことなのである』と名称變更に大した意義がないことを主張した。

ス町に漁業博物館を
カナダ最初のサケ漁場を記念

〔ステブストン〕ステブストン歴史保存協会主催によるステブストン町内外の各漁業施設見學がこのほど催され、漁業及び政府代表と一般約百人が歴史的古蹟、魚油製造工場、セイン及びギルネット干し場及びフレザー河畔を見てまわった。

同協会では一九八二年には、カナダで最初のサケ漁業を始めたフレザー河々口の史蹟や施設を『漁業博物館』にするつもりである。同協会々長でリチモンド町々会議員ハロルド・スケーブス氏が、見學團を引率した。

小阪師より來信

カナダ佛教團總長として數年間奉仕した小阪智默師はこのほど歸国、自坊で古稀を迎えた生活を無事に營んでいるとの來信が先週本社にあった。小阪師は富山縣氷見市泊の興常寺住職である。

元タシメ者再會

〔バン市〕元タシメ収容所在住者のリユニオンはパシフィック・ナショナル・エキスビション開催中の第二日曜日（八月二十四日）午後日本語學校ホールで開催と決った。詳細は追って發表。

ト市一世部集会

ト市一世部評議員会は來る六月十三日（金）午後七時半より日光ガーデン別室で例会を開き、八時より山岸邦夫氏の『キャスタン彈壓小説の背景』と題する興味ある講話がある。一般の來聽歓迎。

チーフの記念切手を發行

〔オタワ〕元カナダ首相、ジョン・ジイ・ディフェンベーカー氏の威厳あるプロファイル（横顔）を描いた記念切手が六月二十二日に發行される。カナダ十三代目の首相となった當時の劇的なポーズ。十七セント新切手は合計二千四百万枚印刷される。

韓人奬學財團
第二回奬學生選抜

一九七八年七月に創立の『韓人奬學財團』では去る五月二十四日韓人会館に於て、第二回奬學生四名を選抜、各八百弗宛の奬學金を支給する他、全加韓国語學校生徒十八名に對しては韓人實業協會より表彰牌と総領事館よりは賞品として韓英辭典が贈られた。特に韓国政府からは今回五千弗の奬學基金の支援があった。

武田師來訪

來る六月二十二日（日）、午後十二時半よりトロント佛教會の定例説教で、彦根市大藪町西福寺住職、武田千秋師が説教するが、同日午後三時から階下でカナダ滋賀縣人会主催の歓迎会がある。会費は五弗。

讀者の聲

△こんど連載の『極楽一丁目』の小説を大變よろこんで讀んでおりますが、時折、貴紙の配達があとさきになり、小説の進行を知るために、おくれてくる新聞を待つより他なし、ということです。しかし、樂しみに待っております。

オタワ エス・ワイ子

■死亡

△大泉誠一氏（七六）は四月二十六日午後二時バーノンの自宅で死去。三十日バーノン合同教会で岩澤牧師司式により告別式を行い、プレザント墓地に埋葬した。喪主は妻恒子さん。

△堀すみさん（九二歳）はオ州ウイロデールのノースヨーク・ゼネラル病院で五月二十八日死去。三十日夜日系合同教会で告別式を行い、三十一日午前ハイランド・メモリー・ガーデン墓地に埋葬した。

學術作文の特別教授

専門家による個人的批評と評價を行いあらゆる論文の書き方を上達させます。期間は七月七日から八月一日までと八月五日から八月二十九日まで。いずれも毎日（週）午前九時から十二時までと午後一時から四時まで。授業料一人當り二〇〇弗。問い合せ先ト市セント・ジョージ街一五八號・トロント大學・スクール・オブ・コンテイニュイング・スタディ部。電話ト市九七八ー六五二九或は九七八ー二四〇〇。

消息

ツクシタ・サトコ（廣島縣出身・二七歳）の消息を御存知の方はトロント總領事館分室（電話＝六四一ー一六二七）まで至急御連絡下さい。

英語クラス

オ州政府市民局認可

毎月曜及び水曜日 午後七時半ー九時半

Scarboro Asian Institute
c/o Wesley Chapel
2385 Warden Ave.,
Warden at Huntingwood
Tel. 425-6760

貿易会社 古屋 交通社

TEL. 977-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL. 977-7655

訪日グループ

◇日本航空、シー・ピーエアーのジャンボ・ジェット機使用の訪日グループ。

◇特別團体便は一九八〇年七月五日 九月二十七日出發

◇その他、旅行に関する御相談なら今すぐ古屋交通社までお電話下さい。

連絡先 九七七ー七六五五

珍らしい日本の冷凍品入荷

ます、こはだ、あなご、うなぎ、まだこ、味付けたこ、とり貝、さし身用大いか等。

特に握りずし用として便利です。

皆様のご來店をお待ちしています。

皆さまの店 古屋

Nikko はし光 sukiyaki

japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

營業時間 月ー金曜 正午から十二時迄
土曜日 四時から十二時迄
日曜日 四時から十時迄

日系人と日本人の「可能性」について（一）

布施豊正

戦後三十五年間、日本人は世界で非常に高く評価されるようになった。確かに、戦後日本の経済復興と発展は日本人の国民性の強さと優秀さを全世界に誇示したものと云えよう。そして、特殊文化の中に育つ日本人は比較的、世界から隔離された温室的存在を保持してきた。然し、今や世界の経済大国となった日本人は、全世界をまたにかけて活躍せざるを得ない立場に直面している。世界の人々との接触は、多くの日本人観光客の海外旅行に拍車をかけられて年々増大しつつある現状である。

日本人の国際的接触度の増大に比例して、日本人の特殊性、非国際性が益々浮き彫りにされてくる事実は否定出来ない。有史以来、アジア大陸から隔離された島国に住んで来た日本人はあらゆる面で特殊性を具現し、普遍的世界文化とは融合する事が不可能なように見える事が多い。海外によく出る日本人の書いた本などを読んでみても、結局は外国に居る事はたまらなく窮屈であるという点に於て共通している。外国語が下手である、外国の食べ物に苦手である、外国人の社交生活には馴じみにくい等々枚挙にいとまがないくらいである。

私自身、日本人を観察していて、「日本人は国際性を身につける事が可能であろうか」とよく考えさせられたものであった。然し、北米に住みついて始めて、日本人の可能性というものを再認識させられた。その理由は、北米の日系人の姿を直接みたからである。特殊文化の良さを失わずに国際性を身につける事が出来るという、「日本人の将来性、国際化えの可能性」を私に教えてくれたのはカナダの日系人（一世・二世・三世を含む）であった。

◇

日系人の家庭を訪問すると、純カナダ式の住宅の中に、ほのかに日本文化の遺産を残している。カナダの風俗習慣にあったように造られた日本式庭園、居間の片隅に作られた小さな床の間、和洋折半の茶室、生け花、こけし人形等々で、見る者の眼を楽しませてくれる。特に重要な点は、これらが日本のそれを無批判に猿真似したものでなく、いかにもカナダの風土にあったように細工してある。

例えば、日系人の家庭には、障子らしきものがカーテンの代りによく作られているが、日本の障子の真似ではなく、こちらに適したように工夫してある。欧米式のガラスは太陽の直射を許すが、日本の障子は障子紙を通して太陽光線を柔かくするすぐれた特性を持っている。日系人の家庭をみていると、日本文化は国際化される可能性があることを、我々にはっきりと教えてくれている。

◇

日系人のパーソナリティに私は深い興味を持つと同時に、非常に教えられることが多い。まず、日本人は外国語に弱いということが通説になっているが、私は日・英両語を見事にこなす日系人に多く会い、全く感心させられた。マーザ・高田夫人、田中夫人、フランノ・森次氏、モントリオール在住の大山夫妻等は両国語を完全にマスターした人達の良き例であろう。私はこのように日本語・英語両方を自由自在に使える人達を「宮本武蔵」と呼ぶことにしているが、全く羨しい限りである（二刀流使いという意味）。このような「宮本武蔵」なみの日系人こそ真の意味で日本とカナダを結ぶ人達であると確信している。

（以下次号へ）

皆様の御支援深謝

本紙の努力と奉仕を感謝しつつ発展を祈念し御支援下さる次の方々よりの最近の御寄付を深謝申上げます。

ニューカナデアン

△トロントの上杉保氏　故癸寿一氏記念に

△モ市の諸星氏　本紙発展に

△セント・キャソリンズの松下節子夫人より　故夫一郎氏記念に

△ウィニペッグの福井さん本紙発展に

寄付感謝

東部カナダ 和歌山縣人會

左記の方々からの御寄付感謝致します。（敬称略）

野田菊野 松尾千代次 小山登 吉田守 西岡小菊 奥野茂一 谷野マスエ 藤本修三 櫻シズエ 近藤敏一 宇井秀雄 神田富佐子

織田房子 西村ヒロ 松原ヤス 捷崎文明 町田孝 西村（フレッド）橋本孝 西村チヨ 西庄一 田端イヨ 那須富 藤本丈次 前川佐一郎 中路清太郎 中村信 庄司正 中津日出男 松野マサエ 高田マキ 坂本淺吉 疋田茂右エ門（八十歳誕生祝感謝）

御礼

去る五月十八日（日）トロント市日系文化会館にて催しました故初代家元勅使河原蒼風追悼花展は御蔭様にて大勢の方々の御来会と暖かい御支援の下に今年も亦大成功のうちに終らせて頂く事が出来ました。会員一同深く感謝致して居ります。ありがとうございました。

今後共尚一層の努力を続けて行くつもりで居りますのでどうぞ宜しく御指導の程お願い申し上げます。

トロント草月ソサイエテイ
代表 阿部翠星
会員一同

折にふれて

ア州 ケイ生

銘園の泉庭の小石（恋）や日加園
湖の中には鯉（戀）ぞたわむる
フをうばう鯉ははげしく飛び上り
川面に黒く水鳴りする

五十年の歴史を閉ずる砂糖会社
「螢の光」おのずと歌う
（レーモンド、ピクチュアビュート）

カナダの土を踏みにし友の便りくる
またも行たしと来るもうれしき

暖かき春の気候に恵まれて
例年になきイチゴの育ち

生もべき馬鈴しょの芽は黙々と
大地を割きて天に伸びゆく

よくも一つ移動時のヵケ茶碗残りおり
戸棚の隅に記念に頑張れり

晴れてよし曇りてもよし風もよし
雲間にみえるロッキーもよし

ご家庭で温泉を！

温泉や鉱泉は湯治のためばかりでなく、むしろ保養保健のために多く用いられております。この家庭用ラドン温泉器を一つお備えになればわざわざ遠くまで出かける必要はありません。必要の方が好きな時に、好きなだけご自宅で同じ効果を楽しめます。

尚又、希元素鉱物入りのミネラル・ウオーターを作る鉱石はそれだけでもお役に立っています。

カナディアン・クリスタル・スパーコーポレーション
日本語による問い合わせ先七八三―七三三五（ト市）
バンクーバー代理店 森ヨシ
Forest Co.
512 Woodland Dr, Vancouver, B.C.
Tel. 254-2724

今回息ロバート死去に際し多くの知友人及び隣人から深い同情に預り、特にナニーブルック・メデカルセンターの看護婦、ドクター等に厚く御礼申し上げます。

邊見ファミリー

夫 大泉誠一（七十六歳、宮城縣）

儀、昨年四月以来病気療養中でしたが、同十月から三ヵ月日本で専門の特別療法を受け、一時快方に向いましたので帰国後自宅で静養致して居りましたが病勢改まり四月二十六日午後二時安らかに永眠致しました事を知人の皆様にお知らせ致します。

追って三十日バーノン合同教会で岩澤牧師司式の下に告別式を行い、プレザント墓地に埋葬の節は御多忙中にも拘らず多数御会葬下され、其の上過分なる御供花及び御花料、丁重なる弔辞弔電等の御厚意に對し遺族一同ありがたく感謝申し上げます。尚故人療養中度々御見舞に預りました事を合せて紙上を借りて重ねて厚く御礼申し上げます。

喪主妻 大泉恒子
R.R. No. 4, Tronson Rd., Vernon, B.C. V1T 6L7
長男 大泉諭
妻 アイリン
在日本女婿 細田修一
長女 松子
ビクトリア女婿 リチャード・グレーリー
次女 澄江
孫 一同
在日本義姉 大泉たま代
在日本義兄 菅原市郎
在日本義弟 鈴木平助
妻 より子
サーレー甥 菅原三男
妻 美知子
在日本 親戚一同
友人代表 千葉源市
バーノン日系市民協会
バーノン日系婦人会
バーノン日系合同教会

生徒・教師を募集

トロント國語教室

（地下鉄セントジョージ付近）

国語教室では、新入学生（八十年末までに満四歳になる児童）及び教師の募集をしています。

お問い合わせは 青柳 四六三―四四三八
鈴木 四九三―〇三五二

日系文化会館映画

現代劇カラー

「皇帝のいない八月」 二時間二十分

六月八日（日）
午後三時・八時

△監督 山本薩夫
△出演 丹波哲郎 三國連太郎 佐分利信

乗客二百六十人の命を人質に「さくら」號が夜の闇を突っ走る！
その背後にひそむ巨大な陰謀とは！

トロント日系文化會館映画鑑賞會

トロントの中心街

ブロワとヤング街近く

■日本料理一切■

皆さまのご来店をお待ち致しております。

レストラン"富士"

ヤング街七六九番（地下鉄ブロア驛前）
電話（九二三）七一〇二一三
（裏に駐車場があります）

聴取困難者の

聴力を増強する

私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の（ヒヤリング・エイド）専門家です。あらゆる補聴器を修繕します。

聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に聴える夢が実現します。耳の後には何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついていない。より自然の聴取が出来る耳に合ったものが注文できます。ねているときでもつけて音に気づくことが出来る。正常に電話が使える。（この切抜き持参者には特別割引きがあります。）早速に二二五―三二八一に電話を。

ARNOLD A. HOCK HEARING AID SERVICE,
5457 YONGE STREET,
WILLOWDALE, ONT. M2N 5S1
3601 LAWRENCE AVE. E. SCARBORO
TEL. 225-3281

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 866-8005

Second class mail
No. 0269

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十弗(前払) 半年十二弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

華首相繰り返し 北鮮の南進否定

大平首相会談で韓国情勢憂う

〔東京〕中国の最高首脳として初めて来日した華国鋒首相と大平首相の第一回会談は二十七日二時間にわたって宿舎の迎賓館で行われた。また同夜は、天皇陛下ご主催の宮中晩さん会が皇居・豊明殿で開かれた。

首脳会談では韓国光州市を占拠していた反政府デモ隊が戒厳軍に制圧され新段階を迎えた韓国の政情不安に基づく朝鮮半島情勢を中心に国際情勢について意見を交換した。華首相は、韓国の政情不安で心配されている朝鮮民主々義人民共和国(北朝鮮)の武力介入の可能性について『北からの南進はない』と繰り返し断言した。

また、大平首相は韓国の新事態で民主化が遅れるとの観点から憂慮を表明、華首相も『韓国の民主化が進展することが望ましい』と指摘した。さらに両首相は(一)朝鮮半島の不安定な状態はアジアの安定、さらには世界の安定に好ましくない(二)この観点から韓国情勢の成り行きを心配している(三)南北対話が後退することを憂慮する――との認識で一致、今後とも朝鮮半島をめぐる情報と意見交換を随時進めることになった。

憲法審議で對立

下院で與野黨間に見解の相違

〔オタワ〕来る六月九日に憲法修正会議をオタワで開催するのに対し、ク州のレベック首相は『まだ正式な招待をカナダ首相から受けていないが、欠席する理由はないはずだ』と記者団に語り、九州首相らに加わって憲法問題を討議するつもりだといっている。

この会議に先立ち、オタワ下院議会では、憲法修正に関連する審議で、與野黨間に大きな見解の開きが示され、一時は口論にまで発展したほどであった。エネルギー大臣ラロンド氏がオタワでカナダ製造業者協会に招かれて一席ぶったことが起因であった。

ラロンド・エネルギー相は、演説の終りに『ク州住民投票に当り、我々は統一カナダのため奮戦した。我々は経済的には提携するが政治的には独立を希望する一派を破った。我々は政治的には提携で、経済的には独立を主張する者のために、苦戦してきたわけではない』といったことをクラーク保守党主はじめ、側近議員らが『どの州を指すのか、アルバータ州か、大臣は誰がそうだか名指すべきだ』と追求した。

結局、ツルドー首相が起って、州首相のなかには中央政府は州の代理業者にすぎないと、中央政府を見下げる者がいる。それでは強力な中央政府にしようとする我々の努力と熱意に水を注ぐと同じだと答えたが、野党と与党間に、州及び連邦政府間の権力分配で意見に喰い違いがあることをハッキリ示し、今後それに沿ってトラブルが起ることを暗示した。

北オ州山火事つづき 既に五百万弗も使う

○北オ州各地における山火事は依然として燃えつづけ、危険の域を脱し切れないでいるが、とくにケノラ付近の山火事はひどく、すでに三十万エーカーの山林を焼いており、同市内の各学校は閉止され、市民も大量退避の準備をととのえている。

○オ州政府当局は、例年の晩春から夏にかけての山火事に備えた消火緊急資金の五百万弗をあっという間に消費しており、今後なおつづく山火事に対処するためには、更にばく大な消火費が必要であることを政府当局は認めている。

○今年の山火事は例年より約一ヵ月も早く起ったことで出費が予想外に多くなった。なにしろ地上には一千九百人以上の消防者が各地で消火につとめ、大型ヘリによる投水作業が間断なく繰り返えされている。

木浦孤立化さる

韓國軍隊と二万余デモが對立

〔ソウル〕軍隊のパトロールにもかかわらず、光州西南四十四マイルの木浦市でも、約二万人の市民が反政府デモをくり出しており、光州の二の舞の血を血で洗う惨事が起るのではないかと憂られている。木浦は金大中氏(目下監禁されている)の出身地であるが、旅行者がもたらした情報によると、木浦は戒厳令下におかれ、道路は不通、電話も用をなさない状態である。

一方、光州は武力によって占領されており、同市の出入りは軍隊発給のパスが必要である。光州での騒動で約三百人の市民が殺されたと遺族側から發表されている。

日本人漁者勝訴

〔東京〕福岡県沖壱岐島で日本人漁者に捕まった三百頭のイルカの網を切断して自由にさせたハワイのデキスター・ケイト氏(三六)は先週末六カ月間の懲禁刑をうけた。判事は漁者側のいい分を支持し、イルカが生業の敵であることを認めた。

少數激戦

日本の両選挙

〔東京〕史上初の同日投票となった衆参両院選挙の公示を目前に、各党の公認調整は急ピッチで進み、二十七日までに立候補予定者のおもな顔ぶれがほぼ固まった。いまのところ両選挙とも、既成政党の公認数は前回を下回っており、有力な諸派・無所属の予定者も少ないことから、実質的な競争率は史上最低となる可能性が強まっている。

三年毎に定期的に行われる参衆院選については、各党とも取り組みが早く、全国区、地方区合わせて自民七十七、社会四十九、公明十四、共産五十二、民社十一、社民連一の計二百四人ともの公認を決めている。各党これ以上ふやすことは考えておらず、結局、公認に限ると前回より三十三人減。

五千レイオフ 農機會社

○世界有数の農業機具製造会社、マッセー・ファグソン・インダストリー社では、世界的な購入控えのため財政的困難に陥入り、先週末、オンタリオ州内工場から約五千人の時給従業員を三カ月間レイオフした。デトロイトの同社工場から千二百五十人、デモイン(アイオワ州)工場から六百人もレイオフした。

○同社従業労組は先週末から契約交渉を開始したばかりで、労組側は会社が『首がまわらぬ状態だ』として、労組側の要求を強くハネつけるためのレイオフだとみており、そのやり方にフンガイしている。

井口貞夫氏死去

戦後、初代の駐加大使でトロント領事館(当時)開設を可能にした井口貞夫氏は五月二十七日肺炎のため東京で死去した。八十歳。告別式は三十一日行われた。喪主は長男のボストン総領事武夫氏。和歌山県出身。井口大使がオタワに在任中、公用でトロントを訪づれたことも度々。和歌山県出身者が相集まり、大使をかこんで『茶がゆ』を楽しんだこともあった。

オンタリオ州に 難民移住 一万五千

カナダ移民省の発表によると、今年一月一日から三月末現在におけるオ州内に再定住したベトナム難民総数は一万四千六百二十五人で、このうち働き盛りの二十一歳から四十七歳までの者が五千九百十二人。次に多いのが六歳から十二歳までの子供たちで千ヵ百五十六人となっており、六十歳以上の老人はわづか二百七十余人にすぎない。

オ州で最も多くベトナム難民を受け入れているのはトロントで四千五十一人、次いでオタワの千九百二十六人、ハミルトン六百八人、ロンドン五百五十八人、ウインザー、キチナーの順。彼等の多くはマラリヤ病にかかっており、時折悪感におそわれ、頭痛、関節のいたみなどに苦しむが、ノドがいたんだり、鼻水が出るようではないという。

六百四十万弗の名画 ワイン一本が三万弗

○先週末、ニューヨークで行われた『名画競売会』で、ジョセフ・ターナーの油絵『ジュリエットと彼女の看護婦』と題す名画が競賣された結果、遂に未曾有の六百四十万弗で落札された。英国が生んだトップ級の画家ターナーの作品としては最高の値段がついたわけ。

○その画面はベニスを背景とし、花火を打ち揚げて市内広場が赤々と照らし出されている場面を、シェクスピアの『ロミオ・アンド・ジュリエット』に出るジュリエットと彼女のメード(看護婦)がバルコニーから眺めているというもの。

○一方、桑港では、世界一高価なワインを集めることに興味を持つジョン・グリサンチさんが、一本の古ワインを三万一千弗で先週末購入、得意然である。グリサンチさんはレストラン経営者。

○このワイン瓶は一八二二年のシャトー・ラフイラ。同氏は二年前にも一本一万八千弗出して古ワインを買い上げるなど、ワイン・セラーには滅多にみられないワインがずらりとあり、それを見てまわるのが、グリサンチさんの趣味とある。

ト市郊外に龍巻

ト市北西方二十マイルのブラムトン及びブラマリー地区は先週末龍巻きに襲われ、あっという瞬間に約二百万弗以上の損害をうけた。最も打撃のひどかったのはブラマリー地区で停電二十四時間、交通は遮断され、電柱が倒れるなどの損害があった。